

# 旗袍与和服的文化比较

闫彩妮

(陇东学院 外国语学院,甘肃 庆阳 745000)

**摘要:**旗袍是一种具有中国传统特色、有民族代表性和最能体现东方女性美的经典服饰;和服是由唐服发展演变而来的最能反映大和民族的精神的传统服饰。旗袍与和服,从不同程度上折射出两个民族不同的文化内涵。但是由于历史上中日两国的频繁交流,作为中日民族传统的服饰,旗袍和和服虽有重大的差异性,也具有一定文化上的相似性。文中淡化了两种服饰在穿着性别上的差异,主要从其产生发展的不同社会环境、文化生活、价值观念等角度做一剖析,探讨两者的异同。

**关键词:**旗袍;和服;文化内涵

**中图分类号:**H36 **文献标识码:**A **文章编号:**1674-1730(2014)04-0076-04

**收稿日期:**2013-12-01

**作者简介:**闫彩妮(1987—),女,甘肃庆城人,助教,硕士,主要从事日语语言文化研究。

中日两国是一衣带水的邻邦,历史上,中日文化长期相互影响,直到明治维新以前,中国文化更多地影响到日本社会的各个层面。由唐服发展演变而来的日本和服,就是一种深受汉文化影响、又最能反映大和民族精神的文化现象,正如旗袍在一定程度上反映中华民族文化特征的情况一样,二者从不同程度上折射出两个民族不同的文化内涵。

由于历史上中日两国不同的文化背景和社会环境,作为中日民族传统的服饰,旗袍和和服具有一定文化上的相似性,也有重大的差异性。如旗袍只是中国近代女性的服装,而和服则男女通用。但是和服留给世人美的印象主要是来自日本女性的穿着,因此文中淡化了两种服饰在穿着性别上的差异,主要从其产生发展的不同社会环境、文化生活、价值观念等角度做一剖析,探讨两者的异同。

## 一、旗袍史略

按照《辞海》的解释,旗袍源于满洲旗人妇女的服装样式,在满洲帝国建立后逐渐传入华夏大地。辛亥革命后,汉族妇女也普遍采用,经过不断改进,一般式样为:直颈,右开大襟,紧腰身,衣长至膝下,两侧开衩,并有长、短袖之分。

由此看来,旗袍是由满洲女子的袍服为基础,在融合了中国其他民族的服饰文化和外国文化的前提下,延续至今的一种服饰。因此,旗袍可以有广义和狭义两种解释:广义的旗袍是经历了清代旗女之袍,民国时的新旗袍和当代时装旗袍三个发展时期的服饰;狭义的旗袍就是民国时期出现的新式旗袍,民国之后保持旗袍基本特征的旗袍。

旗袍最早可追溯到汉代,其原型是长袍。据《诗经·秦·无衣》记载:“岂曰无衣,与子同袍,岂曰无衣,与子同泽”。可见袍在那个时候已经出现,而在早期,袍是“贵人”的私衣或内衬,不作为正服,只做家居的便服使用。

袍作为正式服装始于东汉。《后汉书·舆服志》记载:通天冠,其服为深衣制,随王时色,近今服袍者,下至贱小吏,皆通制袍,单衣,皂缘,领袖中衣为朝服。到东汉,袍才由“贵人”的私服升为礼服,由内衣变为外衣,并扩大了穿者的范围。到了清代,努尔哈赤统一了女真各部,建立“八旗”制度。满族被称为“八旗”或“旗人”,其所着服装也就统称为“旗装”。当时,汉族妇女所着服装为努尔哈赤时代满族妇女通用的长袍,这种衣服男女老幼都很适宜,而且适应各种气候。清入关后,在坚持旗装特色的基础上,汉族妇女服饰与满族妇女服饰相互融合,各取所长,袍也发生了变化。女子穿长袍后来在装饰上与男子所穿袍有了区别,逐渐与男子所穿长袍分开,形成女性穿着的独特的女性化的款式,旗袍就成了女性化长袍的专用名词。

旗袍的发展演变主要体现在不同时期旗袍的款式不同。而旗袍款式的演变是一个复杂的过程,这里做一简要说明。

清初的旗装都有一种似马蹄的箭袖,既实用又具装饰性,平时回挽以增加美观,外出时放下来可御寒风,王公大臣进见皇帝时要将马蹄袖掸下,行叩拜之礼。旗袍的拘谨风格与朝廷的高压统治和对外闭关自守的政策相一致。到了清代中、后期,由于礼服简化,袖口的马蹄袖被去掉,从宫廷到民间所着长袍均为宽大形式。贵族袍服为显示其地位,都重

视装饰点缀。

时至20世纪,辛亥革命将封建旗服等级制度送进了历史博物馆,清朝旗服就此成为绝唱。但这一时期却为新式旗袍的诞生创造了条件,20世纪30年代是旗袍灿烂的顶峰,成为中国女装的典型代表,到30年代后期造型完美成熟,堪称经典之作;40年代,旗袍款式更趋现代化、多样化,在面料裁剪方法上吸收了西方的元素,既有现代特点又不失民族特色;50年代是旗袍的冷漠时代,此时的中国处在一个思想制度变革的年代,也是人们新旧着装概念交替的年代,革命服装替代了旧的服装,以至到建国后,旗袍被人们束之高阁,从50年代到60年代20多年几乎被人们所遗忘;到七八十年代,旗袍又开始新的崛起,由于没有其发展的时机和社会需要,旗袍的崛起经历了一个漫长的时期;直至90年代以后,出于礼仪需要,礼仪小姐首先穿起了旗袍,随后旗袍便不停地出现在时装节、博览会等场合。旗袍再度崛起后,为适应现代生活的需要,在保留传统的同时,又顺应世界时装的流行趋势,兼具优雅贤淑的气质,旗袍自此有了新的青春活力,在世界服装舞台上散发出新的光芒。

## 二、和服史略

汉语中的“和服”是外来词,专指日本的传统服装,因为日本人口中90%以上都属于“大和”民族,所以称其服饰为“和服”。在日本,我们所说的“和服”被称为“着物”,是古代流传下来的服装,区别于欧洲传来的西洋服装。

和服的起源可以追溯到公元3世纪左右。据《魏志·倭人传》中记载:“用布一幅,中穿一洞,头贯其中,毋须量体裁衣”这可以视为和服的雏形。之后,这种服饰雏形在吸收外国服饰优点及继承传统的基础上,演变成为今天的和服。

大和时代,倭王曾三次派遣使节前往中国,带回大批汉织、吴织以及擅长纺织、缝纫技术的工匠,他们将中国的服饰风格传入日本,并对日本的传统服饰产生影响。到了奈良时代(公元718年),日本派遣使获赠带回的唐朝朝服,大受日本民众欢迎。此年,日本天皇便下令,日本举国上下全穿模仿唐装式样的衣服,加上日本的植物染料和矿物燃料工艺的发达,服装的色彩逐渐丰富起来,由此产生的服饰在日本流传至室町时期。

室町时期,按日本传统习惯和审美情趣,带有隋唐特色的服装逐渐演变并最终定型,现代日本典型的和服就是由这一时期的一种小袖演变而成。即只穿窄袖便装,上绣有带饰的服装。这种服装在室町时期以前便于下田劳动,在农村和城市平民中十分流行,一般在下身配有裙子和赏,那时上层社会的朝臣,众卿家穿的都是宽袖的礼服,而窄袖通常作为便服和衬衣穿用。到室町后期,由于战乱,公家贵族腐败,而武家势力明显壮大,受武士生活俭朴刚毅的影响,宽袖大袖

的礼服被淘汰,换上窄袖便服作为外装,此时,妇女穿的短袖和服便被作为外衣使用。

江户时期的日本,其经济文化繁荣,衣饰华美,窄袖便装外衣化。到17、18世纪,和服被设计大师大加美化,一跃成为世界上最优美的服装之一,经过明治维新时的资产阶级改革运动,和服被确立为基本格式一直延续至今。

## 三、旗袍与和服中体现出的文化内涵

作为中日两国传统服饰的旗袍和和服,历经几千年的发展变化,在不同的社会环境下产生发展,受到不同民族文化的影响,由此孕育了不同的文化内涵,体现着其独特的民族文化特色。

### (一) 旗袍体现出的文化内涵

旗袍注重服装与人体结构的自然吻合,表现的是女性的体态美与身段美,其结构简单明快,造型优美自然,线条生动流畅,表现含蓄,体现了东方女性的神采与风韵,这与它产生在中国这样一个56个民族共同发展的,有着悠久历史文化传统的国家是密切相关的。

1. 旗袍是中国服饰文化的一部分,它深受中国文化的影响

旗袍产生于中国古代的北方。在古代,北方民族善骑射,两边开衩的袍服便于人们的日常生活,符合当时的生活习惯,便应运而生。中国古代服饰是多民族服饰特征相融合的产物,数千年来,中国服饰文化在不断继承传统和吸收外来文化的过程中发展演变,形成了内容宏大、风采独特、技艺高超、形式多样的中国服饰文化。旗袍在我国服饰文化的历史长河中,最具中国传统特色和民族代表性。300多年以来,旗袍像中国服饰文化的一面镜子一样,真切地记录着文化发展的时代印记,体现着不同时代的社会文化及审美标准。

2. 旗袍的发展变化体现出了对人的尊重

中华文化是一种礼仪文化,在中华文化之下的服饰文化也是一种礼仪文化,服饰不再单纯是服饰而被赋予了丰富的人文内涵,与道德、政治甚至宇宙观联系起来,使其使用功能服从于社会功能。儒家思想统治了中国思想界几千年,中国的服饰着装也深深打上了儒家的烙印,人们在着装上注重伦理内容,用服装掩盖人体,竭力超越人体的局限,以达到儒家的道德要求,服装注重表现人的精神、气质、神韵之美,而非强调形体的穿着。儒家重礼仪,讲求中庸之道,然而这种制度历经数千年后,到清末已成为等级森严、消失人性的僵化、腐朽制度。在进入工业社会后,已严重制约了经济文化的发展,成为落后的标志。旗袍的发展,却表现出一种对人的回归与关怀,它使捆绑在中国女性身上数千年的封建枷锁被彻底打破,是对人类自身的尊重与褒扬。旗袍的发展史是一部从“衣穿人”走向“人穿衣”的历史,体现出了对人的尊重。

3. 旗袍是传统与现代的结合,体现出中国人民与时俱进的品质

旗袍演变历时多年,新式旗袍在吸收了马甲、袄、清代旗装以及当时所谓“文明新装”等时髦服饰的众多特点后,结合西方裁剪方法而发展成熟,结束了无序的状态,反映出积极健康的审美趣味。可以说,旗袍是结合了汉、满、洋等多种元素,是文化交融的产物,是各种矛盾调和的结果,是一种多元文化的代表,是中国人民在新的历史条件下与时俱进的结果。

4. 旗袍在其发展演变过程中体现出中国人民的一些民族特色

旗袍的发展演变也是各民族、民俗审美观念的认同、融合、吸收的过程。在其演变过程中体现出三大民俗特点:第一、浓厚的民族性。中国是一个多民族国家,每个民族都有其灿烂悠久的历史,他们的生活方式、民俗习惯、宗教礼仪、艺术传统等等无不折射到他们的服饰上来。旗袍本身就是多民族融合后的产物。第二、鲜明的时代性。在旗袍重新崛起后,外国的服装设计师们也倾心于旗袍,使旗袍成为经典的,经得起时间推敲的,富有生命力的世界财富。第三、经济实惠。旗袍的造型简洁,并且可与其他各式各样的服装搭配,无不显示出它经济实惠的特性。

5. 旗袍体现了中国传统的审美观念、审美意识,以及传统的等级观念

旗袍的样式能适度地展现女性美,以自然简约的风格体现东方人内敛、含蓄、自信、朴素的气质。遮与露,实与虚表现的恰到好处,赞扬美的同时又保持了端庄、典雅的大家风范,而这正是中国传统的审美意识与审美观念,是一种理性的深化,是一种对更深层底蕴的领悟。另外,在中国,传统的服饰,无论是从其色彩、图案、纹布、刺绣等来看,都带有特定的象征意义,衣冠服饰往往能起到“严内外,辨亲疏”的作用。如黄色就是皇帝的专有颜色,这体现了传统的等级观念。

## (二)和服体现出的文化内涵

和服是日本人喜爱的民族服装。日本人将自己的民族习惯及传统观念贯穿其中,使其发展成为最符合日本人心理习惯和审美情趣的民族服饰。

1. 和服蕴含了大和民族热爱自然,崇尚自然美的特征

日本特殊的地理位置和气候条件为其创造了得天独厚的环境,日本拥有富于变化的美丽四季。和服从其纹样、色彩、图案、配饰等方面把日本人优雅、细腻、深沉的美的特征融于其中,是日本人诠释美的最好代表。

2. 和服的发展折射出大和民族珍视自身历史的人生观

和服的产生与发展的历史,是日本人学习外国先进文化,继承本国传统文化的历史。日本人在继承自己传统的同时,吸取中国唐代服饰特色,经过日本人的不断改良,形成今

日的和服。从这一历史过程可以看出,日本非常珍视自己辉煌的历史,他们对自己传统的尊重与热爱,是其他许多国家都不可比拟的。

3. 从和服的造型、款式可以看出日本人的几个性格特征

和服的造型、款式与日本的地理环境息息相关。日本是一个岛国,历史上长期与外隔绝,独特的环境形成了日本人封闭、矜持的性格,他们从来不主动表达自己的想法和观点,总是把自己的内心深深的隐藏起来,给人一种压抑束缚之感。

日本妇女在穿和服时,背部都要编上一个象小背包的东西,这个东西在日本人们称之为带,用带系身可以不让和服打皱,并能显出形体之美,现代的腰带便由此发展而来,而配系腰带并把腰带打成不同的花结,象征着不同的意义。当日本人穿上和服后,层层叠叠,从头到脚都有装饰品陪衬,整个人看起来有一种束缚、优雅、含蓄之美,这种美正好与日本人性格中的内敛、矜持、含蓄的特征相呼应。

和服也体现了日本人善于包装的特点。日本是世界上最深谙包装之道的民族。对日本女性来说,和服是一种美妙绝伦的人体包装,与日本的浮世绘一样,散发着神秘的东方色彩,即使相貌平平的日本女性,穿上和服也会立即光彩照人,令人刮目相看。

4. 和服也反映出日本传统的封建等级观念

和服的色彩能够体现出日本人的等级观念,古代王朝制定的衣服会根据颜色来区别人的身份和等级。日本和服的刺绣最初是为贵族服饰所特有的,在古代属于上层社会的奢侈品,代表的是天皇与贵族阶级。

5. 和服体现了日本人特有的审美观念

日本和服的纹样大多来自自然界的植物,色彩上也更青睐于大自然的本色—素淡的颜色。日本人的原始美意识就起源于自然的美,以及对其的感受。日本是一个清洁的国家,气候宜人,山川秀美,这陶冶了日本人的审美意识,孕育了日本人独特的审美情调,同样也映射到和服上,和服的图案,色彩艳丽而不俗,充分体现了日本人对圣洁的大自然的理解与把握。

综上所述,我们将旗袍与和服在文化内涵上的异同归纳为以下几点:

第一、体现出了中国和日本不同的审美情趣、不同的审美意识,这与中国和日本这两个国家的地理位置,传统文化是分不开的。

第二、他们的历史发展演变体现出了两个国家在民族交流上的不同特性,在中国更多地表现为中国国内各个民族之间的融合与交流,而在后期才更多的出现与外国民族的交流。在日本,历史上就体现出更多的与外国民族文化的交流。

第三,旗袍与和服发展演变过程中体现出了中国和日本两个国家的不同的民族特征、民俗特点。

第四,从旗袍的造型可以看出中国人注重简约,而从日本和服的造型上可以看出日本人注重包装的特点,中国的旗袍在装饰、配件方面远远没有和服那么繁琐。

但是,中国和日本是一衣带水的邻邦,历史上就有过频繁的往来,无论是政府间的交往还是民间的交往,又使这两个国家在文化传统上有一定的相似之处,而作为传统服饰典型代表的旗袍与和服,在其文化内涵方面亦有不少的相似之处。

第一,从旗袍与和服发展演变过程中我们可以看出,旗袍与和服都是在继承本国传统的基础上,吸收外国(外民族)服饰的特点而发展起来,最终形成了今天的旗袍与和服的样子。

第二,从旗袍与和服的发展变化中,我们都能看出中国和日本传统的等级制度的残影。

第三,日本的和服在很大程度上是来源于中国唐代的朝服,无论从和服的款式、纹样来看,和服的发展演变都与中国有着密切的联系。

旗袍和和服作为中日两国服饰文化的重要代表,在各自的传统文化中占有重要的一席之地,这两种不同的服饰文化影响着两个国家各自人民的生活。

生活在现代化的都市之中,我们身边传统的东西正在逐渐减少,而传统服饰的偶尔出现,使我们眼前一亮。历史对

于文化艺术,既大度又严厉,适者生生不息,不适者则逐渐淘汰。在现代化进程中不失传统,在吸纳西洋文化时不失民族,这是传统服饰给我们的启示,我们应该让祖先留给我们的传统文化永葆青春,生生不息地传下去,而不至于有一天,我们在历史的长河中迷失自我,不知自己从何处来,将往何处去。

### 【参考文献】

- [1]郭晓霞. 史话旗袍[J]. 美与时代,2004(10).
- [2]闫 格. 和服中体现的几个日本人的性格特征[J]. 长治学院学报,2007(1).
- [3]刘育红,姚海燕. 论旗袍中体现出来的中国文化底蕴[J]. 包装工程,2002(1).
- [4]陈庆宫. 和服的知识[J]. 国外丝绸,1995(2).
- [5]杨言省,王 荣,李 星. 浅谈和服形色变迁与日本人的审美意识[J]. 消费导刊,2007(3).
- [6]高 岩. 中国唐代女装与日本和服造型研究[J]. 辽宁丝绸,2006(3).
- [7]王懿麟. 论中国旗袍的民俗特点[J]. 上海青年管理干部学院学报,2004(3).
- [8]李广松,张朝阳,窦俊霞. 浅谈和服的发展及其结构分析[J]. 美与时代,2007(2).
- [9]邢声远. 旗袍的起源与发展[J]. 浙江纺织职业技术学院学报,2006(4).
- [10]盛 羽. 旗袍的历史演变及社会价值初探. 宁波大学学报,2003(3).

## The comparison of cultural meanings between Cheongsam and kimono

YAN Cai-ni

(College of Foreign Language, Longdong University, Qingyang 745000, Gansu)

**Abstract:** Cheongsam is a classic Chinese clothing with traditional Chinese characteristics, representing its national spirit and reflecting oriental female beauty; Kimono, which is evolved from the Tang suit, best reflects the spirit of Yamato. Cheongsams and kimonos, to varying degrees, reflect different cultural connotations of the two Nations. However, because of the frequent exchanges between China and Japan in history, Cheongsams and kimonos, as traditional national costumes, have significant differences, and certain cultural similarities as well. While playing down the gender differences in the two dress, the paper mainly analyzes their emergence, different social environments, culture, and values, to explore the similarities and differences between the two.

**Key words:** Cheongsam; Kimono; Cultural meanings

【责任编辑 朱世广】